



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Der Mensch in der Berufssarbeit

Blume, Wilhelm

Berlin ; Hannover, 1950

2. Zwiebfisch

[urn:nbn:de:hbz:466:1-93965](#)

Der Sprecher sprach für alle, als er sagte:

„Er hat die Regel itzt verletzt.

Er werde in das Faß gesetzt.“

Das Gelächter toste von neuem auf, als Richard von acht Fäusten in eine Zinkwanne voll Wasser getaucht wurde und die Umstehenden dabei strampelnd bespritzte.

Nachdem auch Richard seine Rolle empfangen, wurde er beglückwünscht. Die Kollegen drückten ihm die Hand, schlügen ihm auf die Schulter und stießen ihm freundschaftlich die Faust in die Rippen. Der festliche Akt war zu Ende.

2. Der Zwiebelfisch

In meiner Jugend hörte ich, ein jeder Beruf habe seine eigene Sprache, die neben der allgemein verständlichen nur dem beruflich Kundigen geläufig sei. Ich glaubte es, weil mir als Lateinschüler der Begriff des „terminus technicus“ nicht unbekannt war. Ich erlebte es aber erst, als ich die Lateinschule verließ, um Schriftsetzerlehrling zu werden. Als ich in meinem braunen, noch neu-steifen Setzerkittel die Setzerei betrat, mußte ich mich bei einem Herrn, der Faktor genannt wurde, melden. Das war ein rundlicher Mann mit einem roten, freundlichen Gesicht über einem schneeweissen steifen Kragen, aber er hatte wenig Zeit für mich. „Na, da bist du ja, mein Sohn“, sagte er zu mir, „laß dir mal von Emil Arbeit geben“.

Emil kannte ich gut. Er war aus unserer Straße und ein Jahr älter als ich. Wir hatten uns immer verstanden, wenn wir miteinander sprachen, obwohl ich eine ganze Klasse jünger war als er. Heute aber verstand ich nichts, als er mir die gewünschte Arbeitsanweisung gab. Er führte mich an einen Fensterplatz. Auf einem Blech mit niedrigem Rand lag ein großer Berg von Bleistücken. Auf diese zeigend, sagte er:

„Der Druckerfranz hat beim Ausbinden den Satz gequirlt und beim Raufschieben aufs Schiff Eierkuchen gemacht. Jetzt nimmst du dir 'nen Winkelhaken und setzt die Petit und Korpus auf fünf Konkordanz mit Viertelpetit Durchschuß, Signatur immer nach vorne. Die Nonpareille- und Ciceroregletten stellst du beiseite. Die werden gleich gebraucht. Und paß auf, daß du die Tertia halbfette nicht lädierst. Die ist empfindlich. Die Spatien und Viertel kannst du im Haufen erst mal liegenlassen.“

Der gute Emil hätte wohl sein Kauderwelsch, so schien es mir damals, noch länger gesprochen, wäre ihm mein ratloses Gesicht nicht aufgefallen. Er hat es dann geschickter begonnen, mich

Unwissenden in die Geheimnisse der Setzersprache einzuführen, und allmählich verlor sie auch für mich ihre Fremdheit, obwohl ich noch an mancher Klippe festlag. Lange Zeit konnte ich nicht verstehen, weshalb die Setzer sich einer so kriegerischen Sprache bedienten. Sie sagten, sie wollten den Satz ausschießen, oder sie müßten etwas durchschießen. Aber sie waren ganz friedlich dabei und trugen keinerlei Gewehr. Wenn ich sie dann fragte, lachten sie meist und glaubten, ich trieb kindliche Scherze. Mir war es aber sehr ernst.

Als mir aber die Sache mit dem Zwiebelfisch geschah, wurde ich mißtrauisch und lernte endlich, nach dem Sinn eines Wortes zu fragen, das mir nicht bekannt genug schien.

Es war am zweiten oder dritten Tag meiner Lehrzeit, als ich Emil nach neuer Arbeit ansprach. Der hatte eine Akzidenz auf dem Schiff und war darum sehr eilig. Deshalb sagte er nur kurz:

„Der Faktor sagte, wenn du nichts zu tun hast, sollst du ihm zu Mittag drei Zwiebelfische auf den Tisch legen.“

Damit wollte er weg. Aber ich hielt ihn noch am Kittel fest.

„Wo soll ich denn die Zwiebelfische hernehmen?“

Er hatte es wirklich eilig und riß mir den Kittel aus der Hand. Weg war er in die andere Gasse. „Mir egal. Meinetwegen aus der Kantine.“

Was sollte ich tun? Ich lief in die Kantine. Der große Speisesaal war jetzt mitten in der Arbeitszeit menschenleer. Nur Tische und Stühle warteten auf die kommenden Hungrigen. Am Ausschank bediente der Kantinenwirt einen Einholer. Dann wandte er sich zu mir.

„Na, Kleiner, was soll's denn sein?“

„Ich soll für den Faktor drei Zwiebelfische zu Mittag runterbringen.“

„Zwiebelfische? Zu Mittag?“

„Ja, der Emil hat mir so gesagt.“

„Aha, der Emil. Na, dann wird's wohl recht sein.“

Er schien zu schmunzeln, als er sich umdrehte. Aber mit ernster Miene gabelte er dann drei Bratheringe auf einen Teller, legte viele Zwiebelscheiben darauf und deckte das Ganze mit einem Pergamentblatt sorglich zu.

Ich kam in die Setzerei zurück und stellte die Zwiebelfische vor den Faktor hin, der jetzt wieder an seinem Platz war.

„Was is'n das?“, fragte er.

„Das sind die bestellten Zwiebelfische. Ich hab' sie aus der Kantine geholt.“

Ich war stolz, den Auftrag noch vor der Mittagsklingel schnell und prompt ausgeführt zu haben. Des Faktors rotes Gesicht aber wurde noch roter. Dann aber platzte er ein dröhnedes Lachen heraus. „Hoho! Haha!“ Und die Gesellen lachten mit, obwohl sie gar nicht wissen konnten, warum. „Wer hat dir denn den Auftrag gegeben?“ lachte der Faktor.

„Der Emil“, sagte ich.

Als die Mittagglocke schrillte, hatte Emil beinahe ebenso rote Backen wie der Faktor. Zu mir aber brummte er: „Dämlicher Affe!“ Er hätte mir aber auch sagen können, daß Zwiebelfische verlegte Buchstaben im Setzkasten sind, die ich heraussammeln sollte. Heute weiß ich es.

Fritz Blümel

Valentins Hobellied

Da streiten sich die Leut' herum
oft um den Wert des Glücks,
der eine heißt den andern dumm,
am End' weiß keiner nix.

Da ist der allerärmste Mann
dem andren viel zu reich,
das Schicksal setzt den Hobel an
und hobelts' beide gleich.

Die Jugend will halt stets mit G'walt
in allem glücklich sein,
doch wird man nur ein bissel alt,
da find't man sich schon d'rein.
Oft zankt mein Weib mit mir, o Graus!
Das bringt mich nicht in Wut,
da klopf' ich meinen Hobel aus
und denk', du brummst mir gut.

Zeigt sich der Tod einst mit Verlaub
und zupft mich: Brüderl kumm,
dastell' ich mich im Anfang taub
und schau' mich gar nicht um.
Doch sagt er: Lieber Valentin,
mach' keine Umständ', geh'!
Da leg ich meinen Hobel hin
und sag der Welt Adje!

Ferdinand Raimund